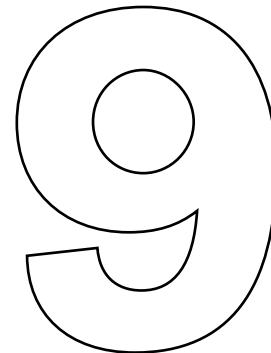


EDIÇÃO Nº 9 - II SEMESTRE - 2016

Caderno
de registro
Macu

PESQUISA

**PEÇAS CLÁSSICAS:
DIÁLOGO ENTRE
TRADIÇÃO E ATUALIDADE**



Editorial

A nona edição do *Caderno de Registro Macu* abre com o **Dossiê Peças Clássicas: Diálogo Entre Tradição e Atualidade**, proposição que orientou os processos criativos apresentados na 84ª Mostra do Teatro Escola Macunaíma. Para documentar a pesquisa sobre o tema, publicamos a palestra do professor doutor Leandro Karnal, “*Hamlet* de Shakespeare e o Mundo Como Palco”, que como o próprio título aponta, aborda uma das mais debatidas peças de William Shakespeare, considerada um clássico da dramaturgia ocidental. Nos artigos “Os Clássicos: Tradição e Inovação” e “Os Clássicos, Sua Tradição e Atualidade – Uma Imersão nas Obras de Eugene O’Neill”, Eduardo Moreira, um dos fundadores do Grupo Galpão, e André Garolli, diretor da Cia. Triptal, falam de suas relações criativas em montagens de importantes textos e autores de nossa tradição teatral. Em “Impulsos Reacionários ou Presentificação da Merda? Dos Clássicos e das Classes” e “O Resto É Com Vocês”, os pesquisadores de teatro Matheus Cosmo e Alexandre França apresentam seus olhares e levantam novas questões sobre o tema em pauta.

Na seção **Estudos Sobre o Ator**, o professor Paco Abreu trata de um dos estágios iniciais da formação no Teatro Escola Macunaíma, a Preparação do Ator 1 (PA1), refletindo acerca do primeiro contato com um texto teatral e da pesquisa dos autores trabalhados nessa fase do aprendizado de nossos alunos, sobre o que apresenta o roteiro de estudos a respeito de Bertolt Brecht. **Clássicos do Teatro Revividos na Memória de uma Grande Atriz – Entrevista Com Bibi Ferreira** traz uma rara e valiosa conversa com a artista de 94 anos, em que ela fala sobre as relações entre o fazer teatral ontem e hoje e lembra alguns dos principais nomes da história do teatro. Para complementar a entrevista, a pesquisadora Ana Paula Beling recompõe a trajetória artística de Bibi Ferreira e conta sobre sua estreia nos palcos até seus trabalhos mais recentes, os musicais, em “Bibi Ferreira: A Eterna Primeira-Dama do Teatro Brasileiro”.

Em Processo documenta a criação da peça *Verás Que Tudo É Mentira*, de Reinaldo Maia, coordenada pela professora Tejas (Lívia Figueira), com uma turma de PA2 no segundo semestre de 2015 e, portanto, apresentada na 83ª Mostra de Teatro do Macu. Inaugurando a seção **Experimentos Poéticos**, os alunos Sofia Tomazelli e Lucas Durão refletem criativamente, na forma de um conto e de uma peça de teatro, sobre sua formação no Macu e sobre a relação entre tradição e atualidade; a seção traz também ilustrações da artista Paloma Franca Amorim. **Por Trás da Cena**, que conta com a colaboração do pesquisador teatral e fotógrafo Bob Sousa, aborda o papel do registro fotográfico no teatro. E, para fechar esta edição do *Caderno de Registro Macu*, em **Resenha**, Simone Shuba apresenta a recém-lançada obra *Stanislávski – Vida, Obra e Sistema* (FUNARTE, 2016), de Elena Vássina e Aimar Labaki, uma importante referência para os estudos sobre o mestre russo no Brasil, entre outros motivos, pelo esforço inédito da tradução dos escritos de Constantin Stanislávski diretamente do russo.

Boa leitura a todos!



PESQUISA

ISSN 2238-9334

CADERNO DE REGISTRO MACU É UMA PUBLICAÇÃO DO TEATRO ESCOLA MACUNAÍMA.



Rua Adolfo Gordo, 238 R - São Paulo / SP | 01217-020 | (11) 3217 3400
macunaima@macunaima.com.br | www.macunaima.com.br

IDEALIZAÇÃO E EDITORAÇÃO

Roberta Carbone

ASSISTÊNCIA EDITORIAL

Igor Bologna
Kleber Danoli

COLABORADORES DESTA EDIÇÃO:

Alexandre França	Matheus Cosmo
Ana Paula Beling	Mônica Granndo
André Garolli	Paco Abreu
Bob Sousa	Paloma Franca Amorim
Eduardo Moreira	Sofia Tomazelli
Lucas Durão	Simone Shuba
Gabrielle Tucci	Tejas (Lívia Figueira)

AGRADECIMENTOS

Ana Carolina Diniz, Beatriz França e Inês Peixoto, integrantes do Grupo Galpão; Thina Ferreira e Neyde Gallassi, respectivamente, filha e assessora de Bibi Ferreira; Montenegro e Raman, produtora de Bibi Ferreira; Marcia Azevedo; Instituto CPFL Cultura, que nos cedeu os direitos de publicação da palestra de Leandro Karnal. E a todos aqueles que direta ou indiretamente colaboraram com esta publicação.

DIREÇÃO EXECUTIVA

Luciano Castiel

SUPERVISÃO

Debora Hummel

PROJETO GRÁFICO E ARTE

Fernando Balsamo

CAPA

Eva Castiel

TIRAGEM

3000 exemplares

Proibida a reprodução total ou parcial dos textos, fotografias e ilustrações, sem autorização do Teatro Escola Macunaíma.

sumário

□ dossiê	
<i>Hamlet</i> de Shakespeare e o mundo como palco	6
Os clássicos: tradição e inovação	20
Os clássicos, sua tradição e atualidade	
– uma imersão nas obras de Eugene O'Neill	28
Impulsos reacionários ou presentificação da merda?	
Dos clássicos e das classes	35
O resto é com vocês	41
□ estudos	
O primeiro encontro com o papel	44
Estudo sobre autores do PA1	47
Roteiro sobre Bertolt Brecht (1898 - 1956)	48
□ entrevista	
Clássicos do teatro revividos na memória de uma grande atriz	
Entrevista com Bibi Ferreira	56
Bibi Ferreira: a eterna primeira-dama do teatro brasileiro	62
□ processo	
Jornada por <i>Verás Que Tudo É Mentira</i> : dos fios à trama	70
□ experimentos poéticos	
Movimentos no escuro	78
Uma peça curta para ser encenada por duas mulheres no meio da rua para ninguém em especial	83
□ por trás da cena	
Retratos do teatro: a fotografia como memória individual e coletiva (a impossibilidade de se lembrar sozinho)	90
□ resenha	
Stanislávski por Stanislávski	100